



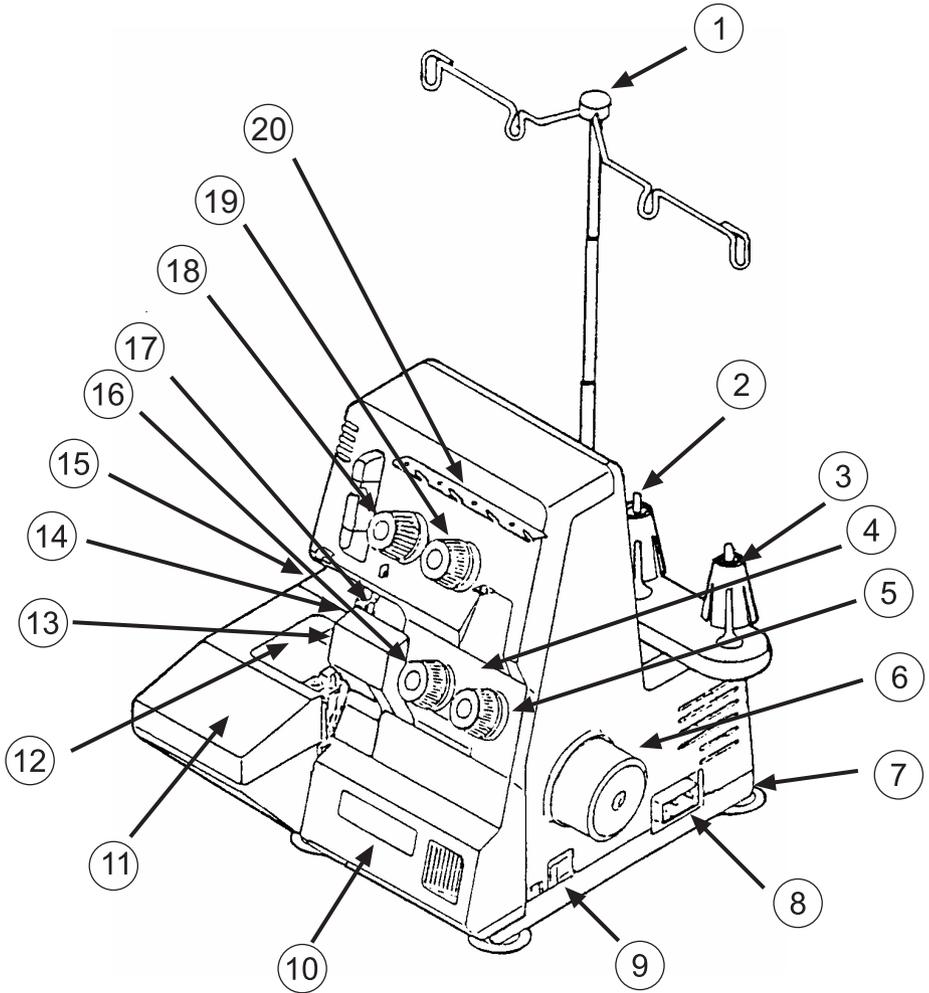
Surjeteuse

MD 10685



Mode d'emploi

Composants principaux



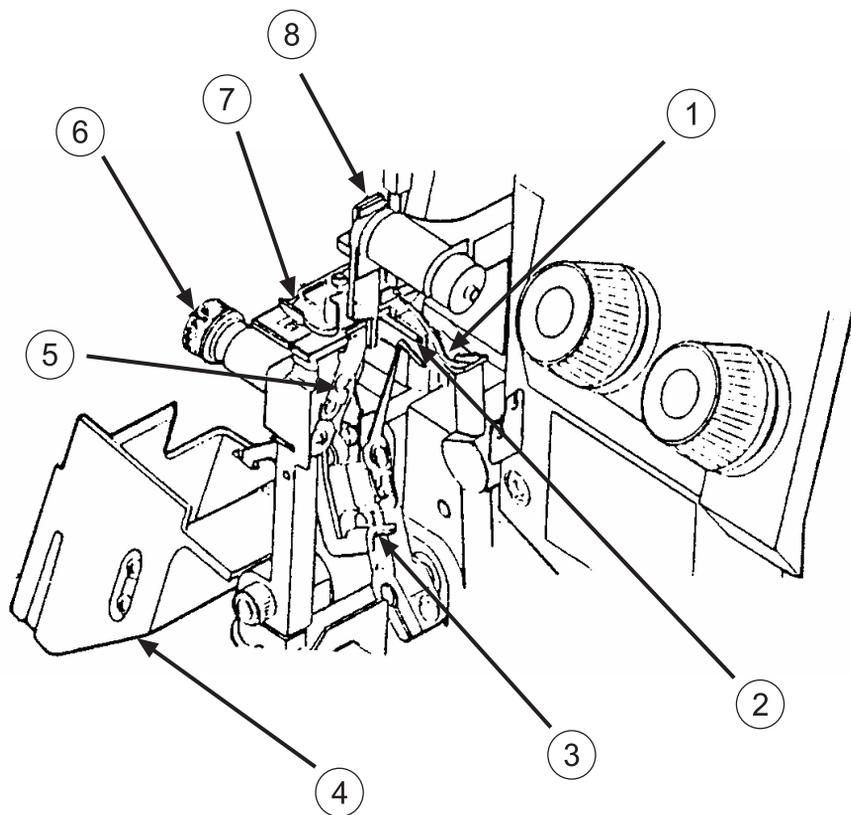
Composants principaux

- 1 Antenne télescopique avec guide-fils
- 2 Broche à bobine
- 3 Porte-bobine
- 4 Sélecteur de tension du fil pour le boucleur inférieur
- 5 Guide-fil
- 6 Volant manuel
- 7 Plaque de base
- 8 Prise pour la pédale
- 9 Fiche d'alimentation
- 10 Capot avant
- 11 Repose-bras
- 12 Bras libre
- 13 Plaque à aiguille
- 14 Pied-de-biche
- 15 Réglages de longueur de coupe et d'entraînement du tissu
- 16 Sélecteur de tension du fil pour le boucleur supérieur
- 17 Levier du pied-de-biche
- 18 Sélecteur de tension du fil pour l'aiguille gauche
- 19 Sélecteur de tension du fil pour l'aiguille droite
- 20 Plaque guide-fil

Mécanique de couture

- 1 Boucleur supérieur
- 2 Boucleur inférieur
- 3 Levier de déverrouillage du bras libre
- 4 Bras libre
- 5 Couteau inférieur
- 6 Bouton de réglage pour de dispositif de coupe
- 7 Pied-de-biche
- 8 Couteau supérieur

Mécanique de couture



Sommaire

Consignes de sécurité	3
Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants	3
Cordon d'alimentation et raccordement au réseau	3
Ne jamais réparer soi-même l'appareil	4
Remarques fondamentales	4
Manipulation sûre de l'appareil	4
Avant d'utiliser la machine	6
Accessoires	6
Réglage de l'antenne télescopique avec guide-fils	6
Porte-bobine	6
Couvercles de bobines	7
Raccorder la pédale	7
Contrôle de la vitesse de couture	7
Interrupteur de sécurité	8
Mise en place du bac à déchets	8
Utilisation	9
Volant manuel	9
Capot avant	9
Bras libre	9
Enfilage du fil dans les boucleurs	10
Enfilage du fil dans les aiguilles	12
Teste de fonctionnement	14
Réglage de la tension du fil	15
Réglage de la tension du fil pour les fils d'aiguille	16
Réglage de la tension du fil pour les fils de boucleur	16
Vue d'ensemble des réglages de la machine	17
Changement de fil	18
Poignée de transport	18
Réglage de la longueur de point	19
Réglage de la longueur de point	19
Réglage de la largeur de coupe	20
La largeur de coupe appropriée	20
Réglage d'une largeur de coupe plus réduite	20
Réglage d'une largeur de coupe plus grande	21
Remplacement des aiguilles	22
Remplacement de l'ampoule	23
Remplacement des couteaux	24
Créer une chaînette d'arrêt à maille serrée ou large avec trois fils	25

Couture sur bras libre	26
Ourlets à jours et galonnage	27
Régler le pied-de-biche pour la couture d'ourlets à jours	27
Couture d'ourlets à jours	28
Couture de bordures fines	28
Transport différentiel	30
Mode de fonctionnement	30
Réglage du transport différentiel	30
Bordures de tricotés inégales et lissage	32
Éviter les fronces en étirant	32
Dépannage	33
Nettoyage et lubrification	35
Recyclage	36
Caractéristiques techniques	37

Consignes de sécurité



À propos de ce mode d'emploi

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à vous conformer aux consignes de sécurité !

Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Conservez toujours ce mode d'emploi à proximité de l'appareil. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez également à remettre ce mode d'emploi.

Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants

Les enfants ne se rendent pas compte des dangers liés à l'utilisation d'appareils électriques.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ont reçu de cette personne les instructions pour utiliser l'appareil.

Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Conservez donc toujours l'appareil hors de la portée des enfants.

Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants. Risque d'asphyxie !

Cordon d'alimentation et raccordement au réseau

Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant aisément accessible (230 V ~ 50 Hz) située à proximité du lieu d'installation. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.

Pour débrancher la fiche, tirez toujours sur la fiche elle-même et jamais sur le cordon.

Dérivez entièrement le cordon avant d'utiliser la machine.

Le cordon ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Pour les actions suivantes, éteignez la machine et débranchez la fiche de la prise : enfilage, changement d'aiguille, réglage du pied-de-biche, remplacement de l'ampoule, opérations de nettoyage et d'entretien ainsi

qu'à la fin des travaux de couture et lors de toute interruption de l'ouvrage.

Ne jamais réparer soi-même l'appareil



En cas de dommage de l'appareil ou du cordon d'alimentation, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter ! En cas de problème, adressez-vous à notre Centre de service ou à un autre atelier spécialisé.

Remarques fondamentales

La machine ne doit pas être mouillée : risque d'électrocution !

Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est allumée.

N'utilisez pas la machine en plein air.

Mettez l'appareil en service uniquement avec la pédale fournie de type KD 2902.

Manipulation sûre de l'appareil

La machine est équipée de pieds ventouses pour une stabilité parfaite. Veillez cependant à installer la machine sur une surface de travail plane et stable et à ce que les quatre pieds reposent bien sur la surface de travail.

En cours d'utilisation, les fentes d'aération ne doivent pas être obstruées : veillez à ce qu'aucun objet (p. ex. poussière, restes de fil, etc.) ne pénètrent dans les fentes.

Utilisez uniquement les accessoires fournis. Les aiguilles et l'ampoule sont disponibles dans le commerce spécialisé.

Pour la lubrification, utilisez uniquement des huiles spéciales pour machine à coudre. N'utilisez aucun autre liquide.

Manipulez avec prudence les pièces mobiles de la machine, en particulier les aiguilles et couteaux. Il y a risque de blessure même lorsque la machine est débranchée !

Pendant la couture, veillez à ne jamais mettre les doigts sous la vis du porte-aiguilles.

N'utilisez pas d'aiguilles déformées ou émoussées.

Ne retenez pas le tissu et ne tirez pas sur le tissu pendant

la couture. Les aiguilles pourraient se casser.
Une fois votre ouvrage terminé, placez toujours les
aiguilles à leur position la plus haute.

Avant d'utiliser la machine

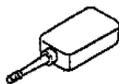
Accessoires

Au cours du déballage, vérifiez que les éléments suivants ont bien été livrés :

Pincès brucelle



Burette



Couteau de rechange supérieur



Aiguilles



Capot



Tournevis



Pinceau de nettoyage



Clé Allen



Mode d'emploi



4 Couvertres de bobines



Bac à déchets



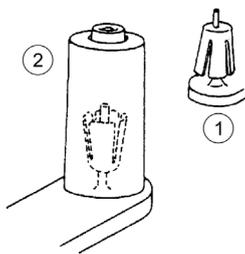
Réglage de l'antenne télescopique avec guide-fils



Antenne télescopique avec guide-fils

- Avant l'enfilage, sortez entièrement l'antenne guide-fils.
- Tournez l'antenne guide-fils de telle manière que les guide-fils se trouvent très exactement au-dessus des broches à bobine.

Porte-bobine



Cette machine peut être dotée aussi bien de bobines industrielles que de bobines ménagères.

En cas de bobines industrielles à grand diamètre, insérez le porte-bobine avec l'extrémité large vers le haut ② et avec les bobines à petit diamètre, insérez le porte-bobine avec l'extrémité étroite vers le haut ①.

Couvercles de bobines

En cas d'utilisation de bobines de fil non industrielles, retirez les porte-bobine et mettez les couvercles de bobines fournis en place sur les bobines de fil.



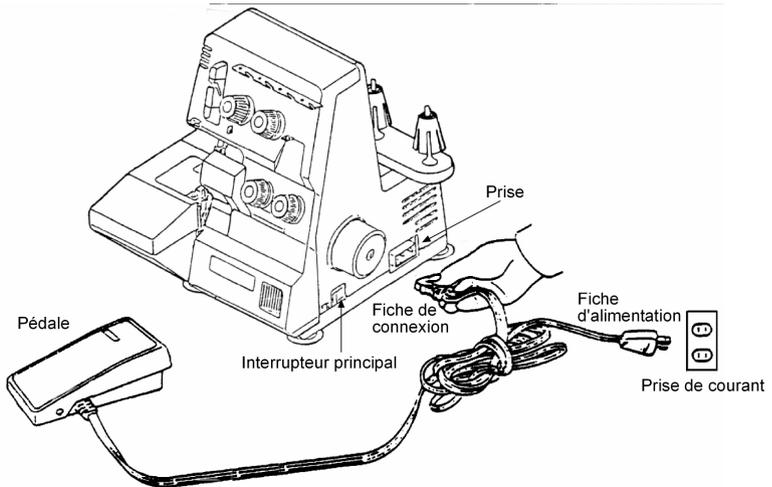
Raccorder la pédale

Branchez la fiche de connexion de la pédale fournie dans la prise située sur la machine puis la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

L'interrupteur principal allume aussi bien la machine que la lampe de la machine.

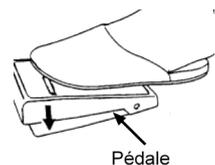
Utilisez uniquement la pédale fournie.

Lorsque vous arrêtez de coudre ou avant toute opération d'entretien, éteignez la machine et débranchez la fiche de la prise.

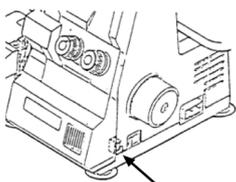


Contrôle de la vitesse de couture

La vitesse de couture est contrôlée avec la pédale et peut être modifiée en exerçant une pression plus ou moins forte sur la pédale.



Interrupteur de sécurité

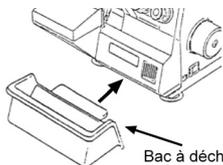


Interrupteur de sécurité

Cette machine est équipée d'un micro-interrupteur de sécurité. La machine est automatiquement coupée du courant si le capot avant est ouvert.

Avant de commencer à coudre, fermez aussi bien le capot avant que le bras libre.

Mise en place du bac à déchets



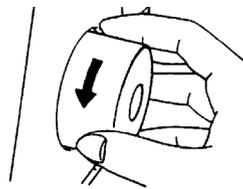
Bac à déchets

Le bac à déchets collecte les chutes lors de la couture afin que votre poste de travail reste propre. Installez le bac à déchets entre la machine et la table. Le bac à déchets est équipé de deux attaches qui s'encliquettent facilement dans le fond de la machine et évitent que le bac à déchets ne glisse.

Utilisation

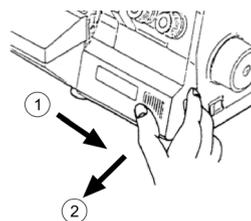
Volant manuel

Tournez toujours le volant manuel uniquement vers vous.



Capot avant

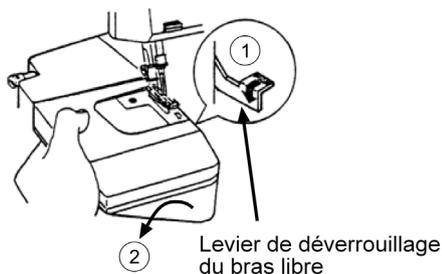
Pour ouvrir le capot avant, faites glisser l'évidement le plus possible vers la droite puis tirez le capot vers vous. Il est impossible de refermer le capot avant tant que le bras libre est ouvert.



Bras libre

Vous devez ouvrir le bras libre pour enfiler des fils.

- Ouvrez tout d'abord le capot avant.
- Puis appuyez sur le levier de déverrouillage, le bras libre bascule alors vers le bas.



Enfilage du fil dans les boucleurs

L'enfilage se déroule en respectant l'ordre suivant :

1. PREMIÈRE ÉTAPE Boucleur supérieur (jaune)
2. DEUXIÈME ÉTAPE Boucleur inférieur (vert)
3. TROISIÈME ÉTAPE Aiguille droite (bleu)
4. QUATRIÈME ÉTAPE Aiguille gauche (rouge)

Il est important d'enfiler correctement le fil afin d'éviter que les points soient irréguliers et que le fil se casse.

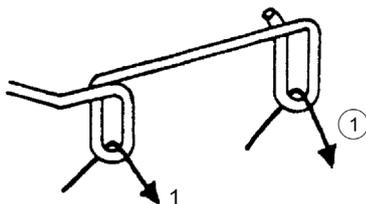
Des instructions pratiques pour un enfilage correct se trouvent sur l'intérieur du capot avant.

Les guide-fils sont en plus repérés par différentes couleurs.

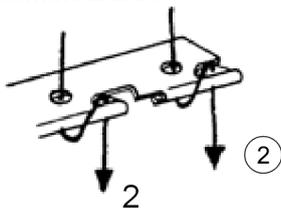
La boîte d'accessoires contient des pinces brucelles pour vous faciliter l'enfilage.

Si deux fils sont visibles dans les illustrations suivantes, le fil de boucleur supérieur comporte un chiffre sans cercle, p. ex. « 1 », et le fil de boucleur inférieur, un chiffre dans un cercle, p. ex. « ① ».

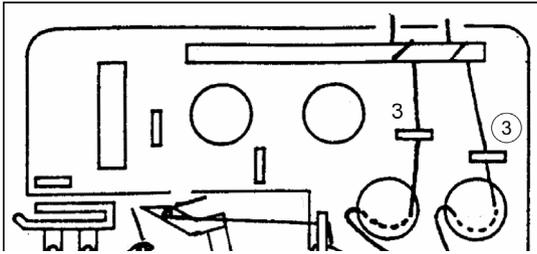
- Ouvrez le capot avant et rabattez le bras libre.
- Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que le boucleur se trouve dans la position optimale pour l'enfilage.
- Introduisez le fil dans les œillets de l'antenne guide-fils.



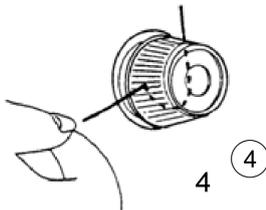
- Glissez maintenant le fil tout d'abord à travers le trou dans le guide-fil puis à travers l'évidement, comme illustré.



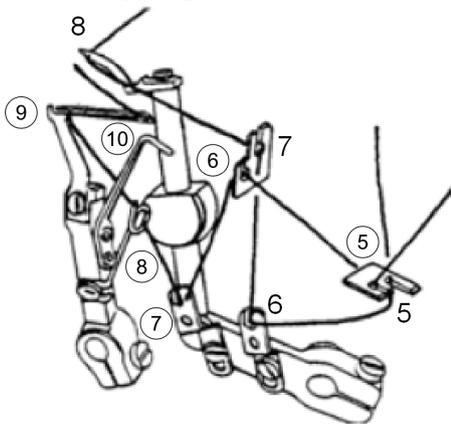
- Insérez alors le fil dans le guide-fil respectif.



- Placez le fil entre les deux disques du dispositif de tension du fil.
Important : le fil doit être correctement positionné entre les deux disques du dispositif de tension du fil.



- Mettez le fil dans le guide-fil inférieur.
Les deux fils se séparent, suivez à partir de là le schéma de guidage des fils dans la machine.

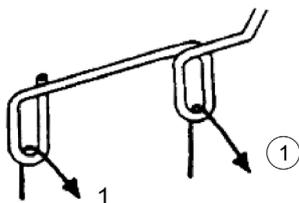


- Tirez l'extrémité du fil d'environ 10 cm en dehors des œillets de boucleur.
- Levez le pied-de-biche en activant le levier du pied-de-biche et glissez les fils en dessous ; abaissez ensuite à nouveau le pied-de-biche.

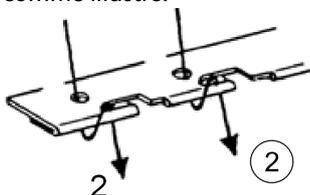
Enfilage du fil dans les aiguilles

Si deux fils sont visibles dans les illustrations suivantes, le fil d'aiguille supérieur comporte un chiffre sans cercle, p. ex. « 1 », et le fil d'aiguille inférieur, un chiffre dans un cercle, p. ex. « ① ».

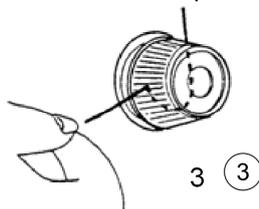
- Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent tout en haut.
- Introduisez le fil dans les œillets de l'antenne guide-fils.



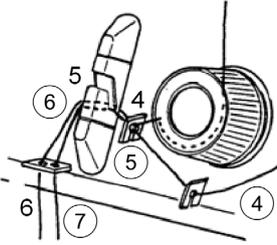
- Glissez maintenant le fil tout d'abord à travers le trou dans le guide-fil puis à travers l'évidement, comme illustré.



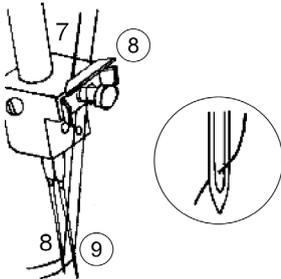
- Placez le fil entre les deux disques du dispositif de tension du fil.
Important : le fil doit être correctement positionné entre les deux disques du dispositif de tension du fil.



- Faites passer les fils à travers les guide-fils respectifs repérés par des couleurs.

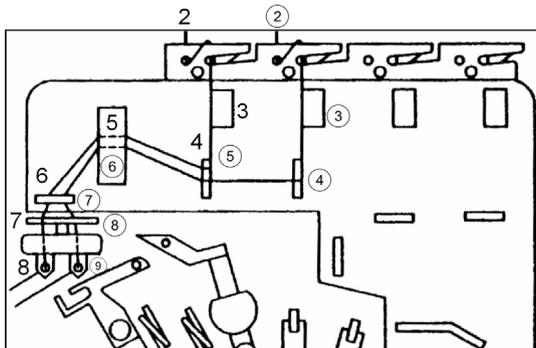


- Introduisez le fil, comme illustré, de l'avant vers l'arrière à travers les chas d'aiguille.



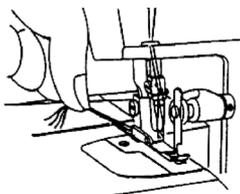
- Tirez l'extrémité du fil d'environ 10 cm en dehors des chas d'aiguille.
- Levez le pied-de-biche et glissez les fils en dessous ; abaissez ensuite à nouveau le pied-de-biche.
- Une fois l'enfilage terminé, refermez le bras libre et le capot avant.

Vue d'ensemble schématique de guidage des fils :

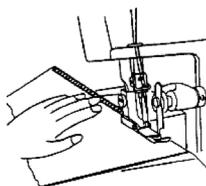


Teste de fonctionnement

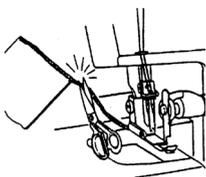
Si vous enfilez du fil pour la première fois ou que vous devez procéder à un nouvel enfilage suite à une cassure du fil pendant la couture, procédez comme suit :



- Tenez les extrémités du fil entre les bouts des doigts de votre main gauche, tournez le volant manuel lentement deux ou trois fois vers vous et vérifiez si le fil peut être tiré.



- Placez le tissu pour une marche d'essai sous le pied-de-biche, abaissez le pied-de-biche et commencez à coudre lentement. Le tissu avance automatiquement.



- Une fois votre travail terminé, continuez à coudre jusqu'à ce qu'une chaînette longue d'environ 5 cm se soit formée à la fin du tissu. Coupez les fils avec des ciseaux.

Réglage de la tension du fil

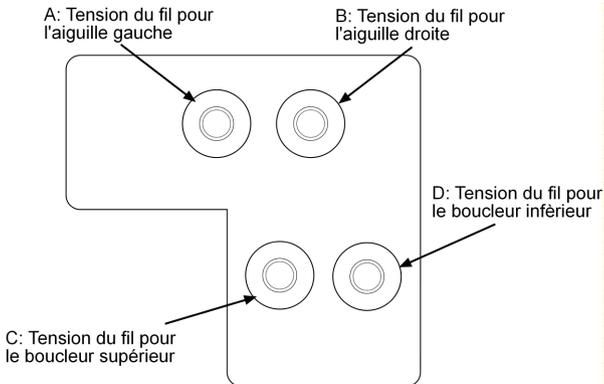
La tension nécessaire du fil varie selon la nature et l'épaisseur du fil et du tissu.

Vérifiez les coutures et réglez la tension du fil en conséquence sur la machine.

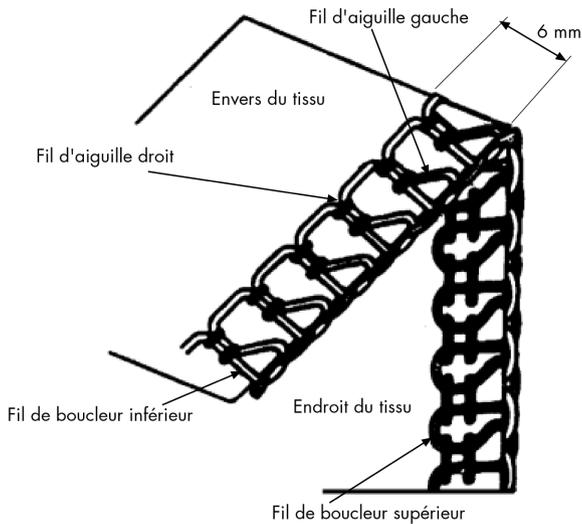
Tension du fil :

Mettez le dispositif de tension sur un chiffre inférieur : la tension se réduit.

Mettez le dispositif de tension sur un chiffre supérieur : la tension du fil augmente.



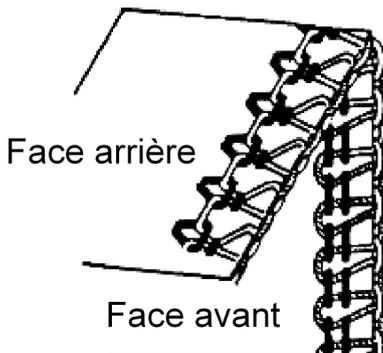
Tension de fil appropriée



Réglage de la tension du fil pour les fils d'aiguille

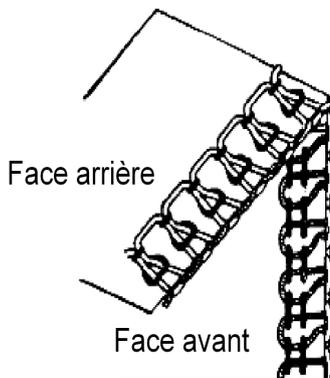
Pour les coutures illustrées ici, la tension du fil doit être réglée.

Le fil sur l'aiguille gauche est trop détendu.



Tendez un peu plus le fil gauche.

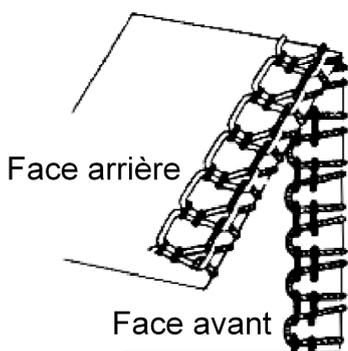
Le fil sur l'aiguille droite est trop détendu.



Tendez un peu plus le fil droit.

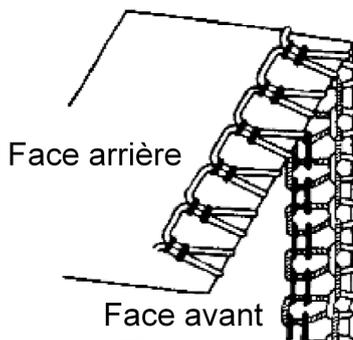
Réglage de la tension du fil pour les fils de boucleur

Le fil de boucleur inférieur est trop tendu et/ou le fil de boucleur supérieur est trop détendu.



Relâchez la tension du fil de boucleur inférieur et/ou tendez le fil de boucleur supérieur.

Le fil de boucleur supérieur est trop tendu et/ou le fil de boucleur inférieur est trop détendu.



Relâchez la tension du fil de boucleur supérieur et/ou tendez le fil de boucleur inférieur.

Vue d'ensemble des réglages de la machine

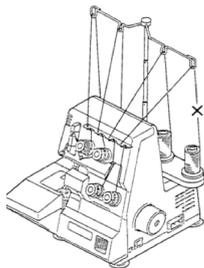
Le réglage optimal de la tension du fil pour un tissu n'est pas forcément le même d'un tissu à l'autre.

La tension du fil requise dépend de la rigidité et de l'épaisseur du tissu ainsi que de la nature et de l'épaisseur du fil.

Le tableau suivant peut vous aider à déterminer la tension de fil appropriée :

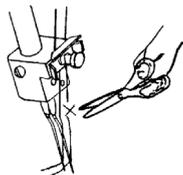
Tissus	Fil	Aiguilles	Longueur de point	Tension du fil
Crêpe Georgette Mousseline Batiste Tissu pour robe Crêpe de Chine Soie	Coton Polyester filé Polyester sans fin N° 80 - 100	Type : 130/705 H N° 80	2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 2 - 4 B : 2 - 4 C : 2 - 4 D : 2 - 4
Coton Popeline Coton imperméable Velours côtelé	Coton Polyester filé Polyester sans fin N° 60 - 100	Type : 130/705 H N° 80 - 90	2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 3 - 5 B : 3 - 5 C : 3 - 5 D : 3 - 5
Tissu de jeans Tweed Velours	Coton Polyester filé Polyester sans fin N° 60 - 100	Type : 130/705 H N° 90	2,5 - 4,0 mm Standard : 3,0 mm	A : 5 - 7 B : 5 - 7 C : 3 - 5 D : 3 - 5

Changement de fil



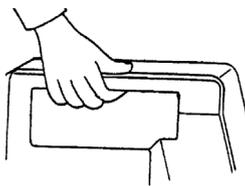
En respectant la méthode suivante, le changement de fil est très simple et vous épargne un nouvel enfilage complet :

- Coupez le fil au-dessus de la bobine et nouez les extrémités de l'ancien et du nouveau fil.



- Levez le pied-de-biche.
- Tirez l'extrémité du fil derrière l'aiguille jusqu'à ce que les nœuds soient dans le chas de l'aiguille, coupez le fil à gauche et à droite du nœud. Enfilez à nouveau.

Poignée de transport

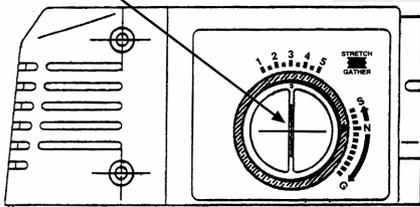


La machine est équipée d'une poignée vous permettant de la transporter facilement.

Réglage de la longueur de point

La longueur de point peut être réglée en neuf étapes de 1,0 à 4,5 mm. Presque tous les travaux réalisés avec la surjeteuse le sont avec une longueur de point de 2,5 à 3,5 mm.

Bouton de réglage de la longueur de point (Bouton rotatif intérieur)



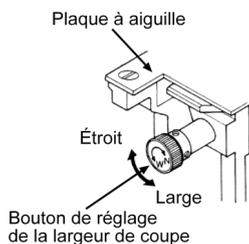
Réglage de la longueur de point

Points	Longueur de point
Coutures normales	2,0 - 4,5 mm Réglage standard 3,0 mm
Galons étroits	1,0 - 2,0 mm
Ourlets à jours	1,0 - 2,0 mm
Broderie	3,0 - 4,0 mm

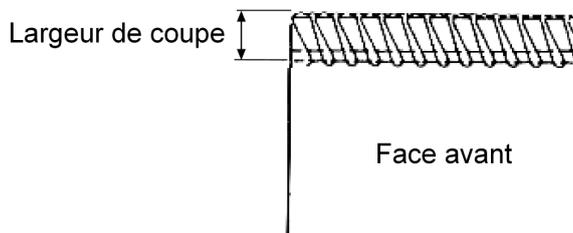
Réglage de la largeur de coupe

La largeur de coupe appropriée varie d'un tissu à l'autre. Vérifiez les coutures respectives et réglez la largeur de coupe comme suit :

- Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent à leur position la plus basse.
- Ouvrez le capot avant et rabattez le bras libre.
- Tournez le bouton de réglage de la largeur de coupe vers la gauche jusqu'à ce que les fils de boucleur reposent sur la bordure du tissu.



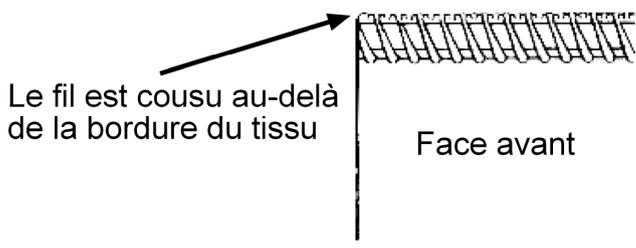
La largeur de coupe appropriée



Régler une largeur de coupe plus réduite

Sélectionnez une largeur de coupe inférieure si les bordures du tissu froncent pendant la couture.

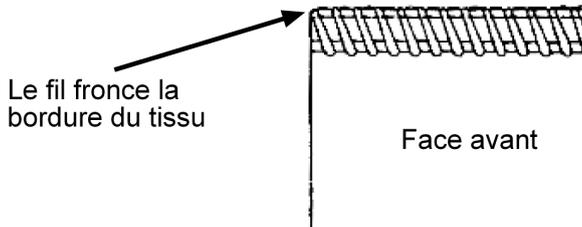
- Tournez pour cela le bouton de réglage de la largeur de coupe vers la droite.



Régler une largeur de coupe plus grande

Sélectionnez une largeur de coupe plus grande si le fil est cousu au-delà de la bordure du tissu.

- Tournez pour cela le bouton de réglage de la largeur de coupe vers la gauche.



Remplacement des aiguilles

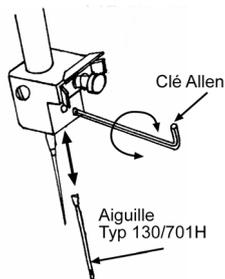
Cette machine est équipée d'aiguilles de type 130/705H (pour machines domestiques).

ATTENTION

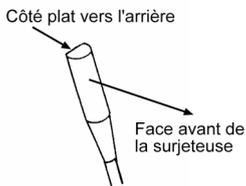
Éteignez la machine avant de remplacer les aiguilles.

N'utilisez pas d'aiguilles déformées ou émoussées.

- Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent à leur position la plus haute.
- Ouvrez le capot avant et abaissez le pied-de-biche.
- Desserrez les vis de blocage des aiguilles à l'aide de la clé Allen contenue dans la boîte d'accessoires et retirez les aiguilles : vis gauche pour l'aiguille gauche et vis droite pour l'aiguille droite.



- Insérez les nouvelles aiguilles dans le porte-aiguilles, avec le côté plat vers l'arrière. Veillez à ce qu'elles soient enfoncées le plus possible.



- Resserrez solidement la vis de blocage des aiguilles.

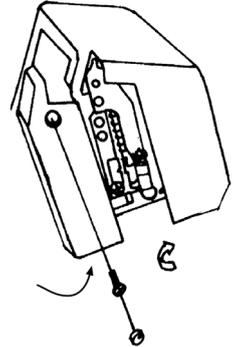
Si les aiguilles ont été correctement insérées, l'aiguille gauche est un peu plus haute que l'aiguille droite. Dans le cas contraire, des points seront occasionnellement sautés pendant la couture.

Remplacement de l'ampoule

ATTENTION

Éteignez la machine avant de remplacer l'ampoule. Si nécessaire, laissez l'ampoule refroidir avant de la remplacer.

- Enlevez le capuchon de vis avec une aiguille.
- Dévissez entièrement la vis.
- Retirez le cache-ampoule.
- Dévissez l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule.



IMPORTANT :

Utilisez uniquement des ampoules de 15 watts.

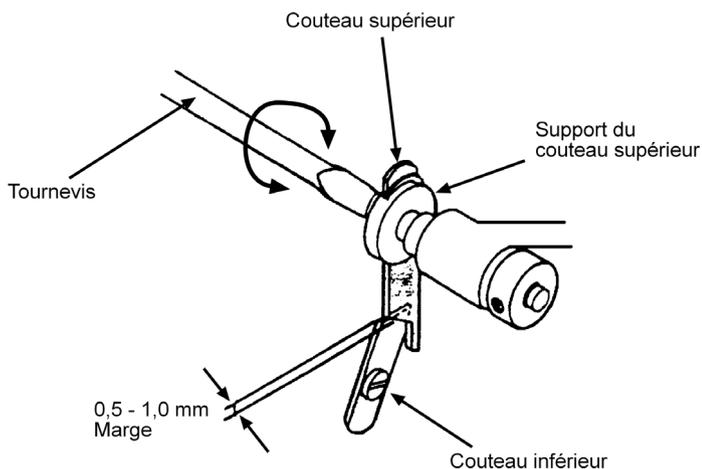
Remplacement des couteaux

Éteignez la machine avant de remplacer les couteaux.

Le couteau inférieur se compose d'un matériau spécial et n'a pas besoin d'être remplacé.

Pour remplacer le couteau supérieur s'il est émoussé :

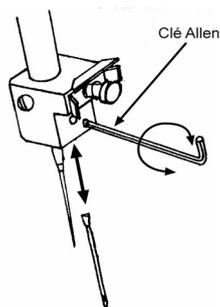
- Ouvrez le capot avant et tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent à leur position la plus basse.
- À l'aide du tournevis contenu dans la boîte d'accessoires, desserrez la vis sur le support de couteau supérieur et retirez le couteau supérieur.
- Insérez un nouveau couteau supérieur et serrez légèrement la vis du support.
- Réglez le couteau supérieur de telle manière que son tranchant dépasse de celui du couteau inférieur de 0,5 - 1,0 mm (voir illustration).
- Serrez à présent solidement la vis du support du couteau supérieur et refermez le capot avant.



Créer une chaînette d'arrêt à maille serrée ou large avec trois fils

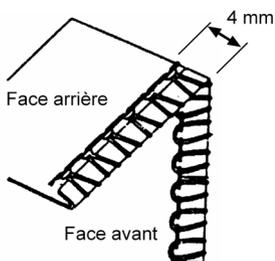
Lors de la création d'une chaînette, cette machine peut passer de quatre à trois fils.

- Retirez soit l'aiguille droite soit la gauche et le fil correspondant (voir aussi « Remplacement des aiguilles »).

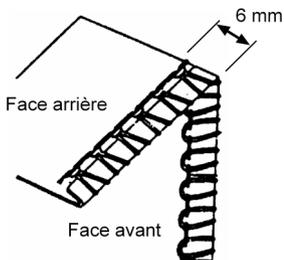


La machine est maintenant prête pour créer une chaînette à trois fils.

En cas d'utilisation exclusive de l'aiguille droite, la longueur de point s'élève à 4 mm.



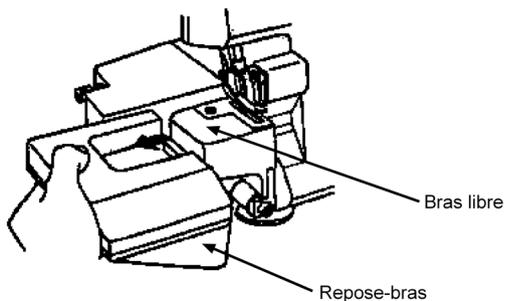
En cas d'utilisation exclusive de l'aiguille gauche, la longueur de point s'élève à 6 mm.



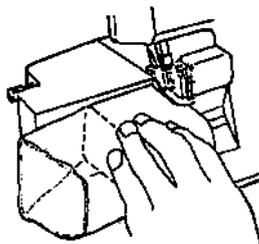
Couture sur bras libre

Retirez le repose-bras pour passer du mode plateau au mode bras libre.

Pour cela, saisissez le repose-bras par l'évidement situé dessous et tirez le repose-bras d'un coup sec vers la gauche.



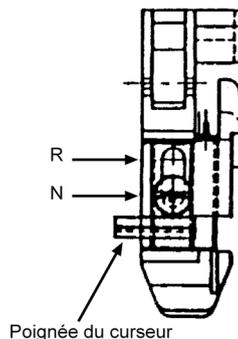
Le mode bras libre est idéal pour la couture de jambes de pantalon, manches, poignets, etc.



Ourlets à jours et galonnage

Régler le pied-de-biche pour la couture d'ourlets à jours

Le pied-de-biche spécial est réglé en position N au niveau de la vis fendue à l'avant du pied-de-biche pour le mode chaînette normal. Si vous voulez coudre un ourlet à jours, desserrez légèrement la grande vis et tirez la petite poignée du curseur vers l'avant jusqu'à la butée. La lettre R se trouve maintenant au niveau de la vis.

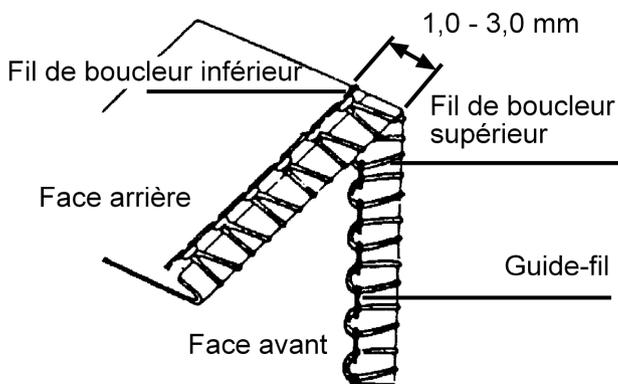


- Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent tout en haut.
- Ouvrez le capot avant et retirez l'aiguille gauche (page 22).
- Réglez la longueur de point sur 1,0 - 2,0 mm (page 19). Veillez à ce que le transport différentiel soit réglé sur N. (voir "Transport différentiel" à la page 30.)
- Réglez la largeur de coupe (page 20).
- Enfillez à présent un fil, si ce n'est pas déjà fait (page 10).
- Placez le tissu sous le pied-de-biche et commencez à coudre.

Vérifiez les réglages de la longueur de point et de la tension du fil dans un premier temps sur un morceau de tissu test avant de commencer à coudre le vêtement. Après avoir cousu des ourlets à jours, pensez toujours à remettre le pied-de-biche spécial en mode de couture normale (mode chaînette).

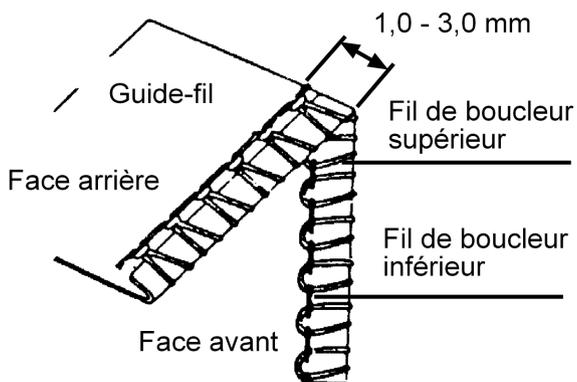
Couture d'ourlets à jours

Lors de la réalisation d'ourlets à jours, les boucles du boucleur de fil supérieur doivent être tirées vers le dessous du tissu. Vous y parvenez en réglant la tension du fil comme décrit à la page 15.



Couture de bordures fines

Si vous voulez coudre un tissu très mince ou léger, sélectionnez une tension de fil appropriée comme décrit à la page 15.

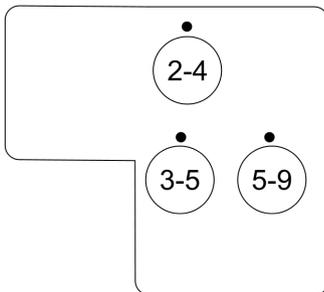


IMPORTANT :

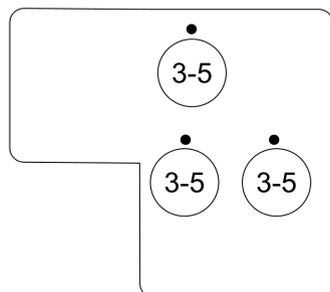
Si nécessaire, réglez la longueur de point et la largeur de coupe.

Tissus		Fil	
		Ourlet à jours	Galonnage
Crêpe Georgette	Guidage d'aiguilles	Polyester filé N° 50 - 80	Polyester filé N° 50 - 80
Batiste		Polyester sans fin N° 50 - 80	Polyester sans fin N° 50 - 80
Crêpe de Chine	Fil de boucleur supérieur	Polyester filé	Soie artificielle
Soie		Soie artificielle	Polyester filé N° 50 - 80
Futaine		Rayonne	Polyester sans fin N° 50 - 80
Viscose			
Fin tissu pour robe	Fil de boucleur inférieur	Polyester filé N° 50 - 80	Polyester filé N° 50 - 80
etc.		Polyester sans fin N° 50 - 80	Polyester sans fin N° 50 - 80

OURLETS À JOURS



GALONNAGE



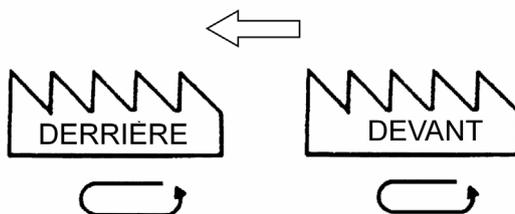
Illustr. Réglage du sélecteur de tension de fil pour aiguille et boucleur

Transport différentiel

Le transport différentiel permet d'éviter les coutures ondulées sur les tissus tricotés ainsi que le glissement des couches de tissu. Par ailleurs, les coutures dans les tissus légers ne font pas de plis.

Mode de fonctionnement

La machine dispose de deux jeux de crémaillères d'avancée, un à l'avant et un à l'arrière. Ces deux jeux se déplacent indépendamment l'un de l'autre. Grâce au transport différentiel, les deux jeux de crémaillères peuvent se déplacer à des vitesses différentes. Plage de réglage pour le transport différentiel : 0,7 à 2,0.

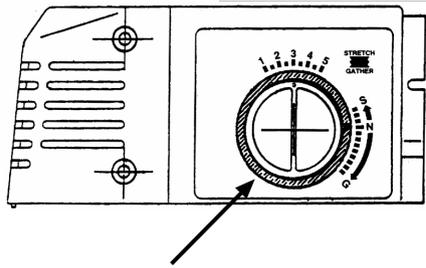


Réglage du transport différentiel

Le transport différentiel se règle tout simplement en tournant le bouton de réglage du transport différentiel (bague extérieure) dans la direction souhaitée. Le transport différentiel peut également être réglé pendant la couture.

IMPORTANT :

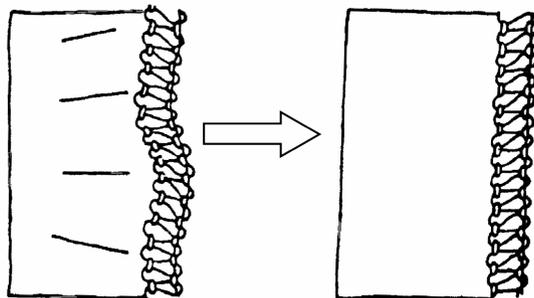
Pour la couture sans transport différentiel, le bouton de réglage doit être placé en position N.



Bague de réglage pour entraînement du tissu (extérieur)

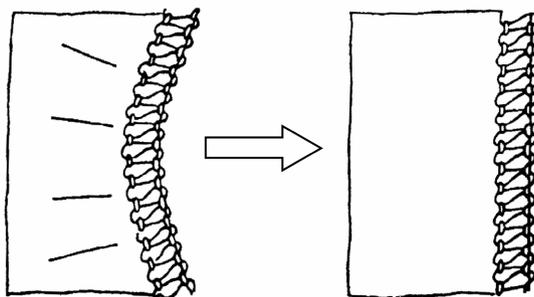
Bordures de tricotés inégales et lissage

Pour obtenir des bordures plates précises lors de la couture de tricotés extensibles, le jeu de crémaillères avant doit avancer plus rapidement que celui de derrière afin que le tricot ne soit pas tendu. Également pour le lissage, le jeu de crémaillères avant doit travailler plus rapidement que celui de derrière. Grâce à des longueurs de point plus importantes (réglages, voir page 19), le tricot reste légèrement plat. Mettez le transport différentiel en position « G ».



Éviter les fronces en étirant

Pour éviter que les coutures fassent des plis sur les tissus très légers ou en nylon fin, les crémaillères arrière doivent fonctionner plus rapidement que celles à l'avant. Les crémaillères avant maintiennent ainsi le tissu tendu afin qu'il ne fronce pas. Mettez le transport différentiel en position « S ».



Dépannage

Veuillez consulter le tableau suivant avant d'appeler le service après-vente.

Problème	Cause	Solution	Page
Cassures d'aiguilles	Les aiguilles sont déformées, émoussées ou endommagées au niveau de la pointe.	Insérez de nouvelles aiguilles.	22
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées.	Insérez les aiguilles correctement dans le support.	22
	Vous avez tiré trop fortement sur le tissu.	Guidez le tissu des deux mains avec précaution.	
Le fil casse	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez correctement le fil.	10
	Le fil est trop tendu	Rectifiez la tension du fil.	15
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées.	Insérez les aiguilles correctement dans le support.	22
Des points sautent	Les aiguilles sont déformées, émoussées ou endommagées au niveau de la pointe.	Insérez de nouvelles aiguilles.	22
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées.	Insérez les aiguilles correctement dans le support.	22

Dépannage

Problème	Cause	Solution	Page
Des points sautent	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez à nouveau le fil.	10
	Les mauvaises aiguilles ont été insérées	Utilisez les aiguilles appropriées (type 130/705H).	22
Les points sont irréguliers	La tension du fil n'est pas correcte.	Rectifiez la tension du fil.	15
	Le fil reste bloqué	Vérifiez le cheminement des différents fils.	10
Les coutures font des plis	Le fil est trop tendu.	Rectifiez la tension du fil.	15
	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez correctement le fil.	10
	Le fil est bloqué	Vérifiez le cheminement des différents fils.	10
	Vous n'avez pas réglé le transport différentiel.	Mettez le transport différentiel sur 0,7.	30
Le tissu n'est pas coupé proprement	Le couteau supérieur est émoussé ou mal inséré.	Remplacez le couteau ou insérez-le correctement.	24
Les bordures du tissu froncent	Trop de tissu sur un point.	Modifiez la largeur de coupe.	20

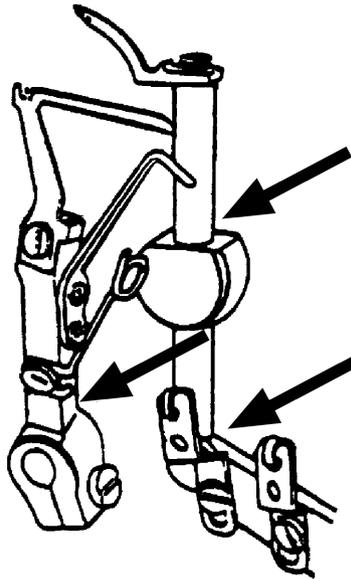
Nettoyage et lubrification

Pour garantir le bon fonctionnement de votre machine, vous devez nettoyer de temps en temps la mécanique à l'aide du pinceau contenu dans la boîte d'accessoires.

Pour nettoyer le boîtier extérieur, utilisez uniquement un chiffon doux et sec. N'employez ni solvants ni détergents chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur la machine.

Ses composants principaux étant fabriqués dans un matériau spécial, cette machine ne nécessite que très peu d'huile.

Ne lubrifiez qu'occasionnellement la machine aux points indiqués.



Recyclage

Emballage



Votre surjeteuse se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage lié au transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil



Une fois arrivé en fin de vie, l'appareil ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle classique. Informez-vous des possibilités de recyclage écologique.

Caractéristiques techniques

Tension :	AC 230 V ~ 50 Hz
Puissance consommée :	Puissance totale : 105 W (126 W max.) Moteur : 90 W Ampoule : 15 W
Pédale :	Type : KD 2902 Tension nominale : 220-240 V ~ 50 Hz Classe de protection II
Nombre de fils :	4 ou 3
Nombre d'aiguilles :	2 ou 1
Vitesse de couture :	1100 trs/min max.
Largeur de coupe :	6 mm pour 4 fils 6 mm ou 4 mm pour 3 fils
Longueur de point :	1,0 - 4,5 mm
Hauteur du pied-de-biche :	4,5 mm
Aiguilles :	130/705H n° 75 - 90
Dimensions (approx.) :	270 x 290 x 290 mm (lxHxL)
Poids :	env. 6,5 kg



Sous réserve de modifications techniques

MEDION®

Medion France
CS 90180
72207 La Fleche Cedex
France

Service Hotline: 08 25 81 10 00 (0.15 EUR/min)

Service PREMIUM hors garantie: 08 92 35 05 40
(0.34 EUR/min)

E-Mail: Pour nous contacter, merci de vous rendre sur
notre site internet à la rubrique « Service et Support »

www.medion.fr